

Alternatiba

**Appel à multiplier les villages des
alternatives**

**Llamamiento para multiplicar los
pueblos de las alternativas**

**Call to multiply the village of
alternatives**

**Appello per moltiplicare i villaggi
alternativi**

**Aufruf die Dörfer der Alternativen
zu multiplizieren**

Réseau européen des syndicats alternatifs et de base - Red europea de los sindicatos alternativos y de base



Confederacion General del Trabajo
CGT - Etat espagnol



Confederazione Unitaria di Base
CUB - Italie



Fédération SUD Vaud
SUD - Vaud Suisse



Confederacion Intersindical
Etat espagnol



Unione Sindacale Italiana
USI - Italie



Union syndicale Solidaires
Solidaires - France



Confédération Nationale du Travail
CNT - France



Intersindical Alternativa de Catalunya
IAC - Catalogne



Confederazione Italiana di Base
UNICOBAS - Italie



Confédération Nationale des Travailleurs
Solidarité Ouvrière
CNT-SO - France



Confederacion sindical Solidaridad Obrera
S.O. - Etat espagnol



Ελευθεριακή Συνδικαλιστική Ένωση
ESE - Grèce



Transnational Information Exchange
TIE - Allemagne



Ogólnopolski Związek Zawodowy
Inicjatywa Pracownicza
OZZ IP - Pologne



Ogólnopolski Związek
Zawodowy
Pielegniarek i
Poloznych
OZZ PiP - Pologne



Union Syndicale Etudiante
Fédération Générale du Travail de Belgique
USE - Belgique



Sindacato Autorganizzato Lavoratori Cobas
SIAL COBAS - Italie



Associazione per i Diritti dei Lavoratori Cobas
ADL COBAS - Italie



Sindacato Intercategoriale Cobas
Lavoratori Autorganizzati
SI COBAS - Italie

Le 6 octobre 2013 à Bayonne, quelques jours après la publication du 5ème rapport du GIEC sur le dérèglement climatique en cours, 12,000 personnes ont investi les rues et les places de tout le centre-ville pour une journée consacrée aux multiples alternatives concrètes qui existent déjà à la crise économique, sociale, écologique et climatique.

Un millier de bénévoles, d'exposants et d'associations sont venus faire découvrir ce que l'on peut faire dès aujourd'hui dans tous les domaines de la vie quotidienne : agriculture et alimentation, énergie, habitat, transports, consommation, finance, travail, éducation, etc.

En transformant le temps d'une journée tout un centre-ville en "village des alternatives", ces milliers de citoyens ont montré non seulement que les solutions existent, mais aussi qu'elles construisent une société plus agréable à vivre, plus conviviale, plus solidaire, plus juste et plus humaine.

Cette journée, nommée "Alternatiba", s'est clôturée par une déclaration traduite en une vingtaine de langues européennes pour appeler à organiser 10, 100, 1000 autres "Alternatiba" en Europe d'ici 2015, date de la conférence des Nations Unies sur les changements climatiques qui aura lieu en France.

Appel à multiplier les villages des alternatives

"Stéphane Hessel affirmait qu'un des défis centraux de notre temps était "les changements climatiques et les dégradations dues à l'action de l'homme au cours des trois derniers siècles. Le dérèglement climatique s'aggrave et s'accélère, mettant à mal les populations les plus pauvres de la planète et à moyen terme les conditions de vie civilisée sur Terre".

Tous les signaux d'alerte sont au rouge. Les dérèglements climatiques se multiplient, touchant particulièrement les populations les plus pauvres du Sud, mais aussi celles du Nord : sécheresses, désertification, modifications des saisons, inondations, ouragans, typhons, feux de forêts, fonte des glaciers et de la banquise... Resterons-nous sans rien faire ? Allons nous continuer de regarder la planète brûler ?

L'enjeu est clair: réduire radicalement les émissions de gaz à effet de serre pour ne pas franchir les seuils dangereux, voire irréversibles de réchauffement et de déstabilisation du climat.

Le dérèglement massif, brutal, en un temps aussi court du système climatique est un défi sans précédent dans l'histoire de l'humanité.

Mais Alternatiba, cette journée magnifique, doit nous faire garder l'espoir : les solutions existent, elles sont déjà mises en oeuvre par des milliers d'associations, de collectivités locales, d'individus. Mieux : ces alternatives construisent une société plus agréable à vivre, plus conviviale, plus solidaire, plus juste et plus humaine.

L'agriculture paysanne, la relocalisation de l'économie, l'aménagement maîtrisé du territoire et le développement des alternatives au tout routier, la sobriété énergétique, l'éco-habitat, la mise au pas de la finance, la reconversion sociale et écologique de la production, la consommation responsable, le partage du travail et des richesses, l'entraide, la réduction et le recyclage des déchets, la préservation des biens communs comme l'eau, la terre ou les forêts en montrent les chemins... La lutte contre le changement climatique n'est pas une contrainte mais un élan formidable pour construire un avenir plus humain.

Hélas, les gouvernements, les puissants de ce monde ne suivent pas ces chemins. Les négociations internationales sur le climat pataugent et font fausse route. Les multinationales et les lobbies économiques font tout pour que ces alternatives ne soient pas appliquées car elles mettent en cause leurs sources de profit et de pouvoir.

Pire, ils imposent leurs fausses solutions, inefficaces et dangereuses : nucléaire, agro-carburants, OGM, mécanismes de compensation, financiarisation de la nature, géo-ingénierie, etc. Celles ci permettent de maintenir un modèle où le Nord et les populations les plus riches de la planète pillent la nature, s'accaparent les richesses et dévastent l'environnement, notamment au Sud

L'implication citoyenne, la mobilisation des populations et la réappropriation de notre avenir sont indispensables pour faire contre-poids à ce travail de sape. L'engagement de chacun et chacune d'entre nous, auquel appelait si fort Stéphane Hessel, est aujourd'hui une priorité pour relever le défi climatique.

La stabilisation du climat sera le fruit de notre union, de notre intelligence collective, de notre solidarité et de notre soif de justice sociale, de notre capacité à enclencher les changements ici et maintenant, à mettre en route la transition, sans plus attendre.

Fin 2015 aura lieu la COP21, la 21ème conférence de l'ONU sur le changement climatique. Six ans après la très médiatisée conférence de Copenhague, la COP21 devrait l'être tout autant, les Chefs d'Etat s'étant publiquement engagés à y adopter un nouvel accord international de lutte contre le changement climatique pour l'après 2020. L'horizon 2020 est signalé par la communauté scientifique internationale comme une période où nos émissions de gaz à effet de serre doivent avoir commencé à baisser de manière significative si nous voulons éviter le pire.

Pour que ces promesses ne restent pas lettre morte comme ce fut le cas à Copenhague, c'est aux citoyennes, aux citoyens, aux populations, de se mobiliser et d'agir pour que soient mises en place de vraies solutions. Ce d'autant plus que cette COP21 se tiendra à ... Paris, sur l'aéroport du Bourget !

La mobilisation populaire en France et en Europe sur les questions d'urgence climatique et de justice sociale redevient donc un enjeu d'une actualité particulière.

Le succès et le caractère fédérateur d'Alternatiba, ce Village des alternatives rendu possible par l'engagement de chacun d'entre nous ici à Bayonne, nous montre un des visages que pourrait prendre cette mobilisation citoyenne européenne.

Nous appelons toutes les villes et tous les territoires d'Europe à préparer à leur tour et dès maintenant leurs propres Villages des alternatives au changement climatique et à la crise sociale et écologique.

Il s'agira autant d'interpeller les dirigeants sur les conséquences dramatiques de l'absence d'accord international ambitieux, efficace, contraignant et juste sur le climat, que d'appeler les populations à mettre en route sans plus attendre la transition sociale, énergétique et écologique nécessaire pour éviter le dérèglement profond et irréversible des mécanismes du climat.

L'objectif sera également d'unir tous ceux qui d'une manière ou d'une autre, par les alternatives ou les combats dont ils sont porteurs, contribuent, parfois sans le savoir, à préserver le climat. Ce qu'a fait Alternatiba à Bayonne, nous pouvons le reproduire partout, dans des formats les plus divers.

Pour voir fleurir dix, cent, mille Alternatiba, ensemble, diffusons cet Appel autour de nous. Réunissons le maximum d'acteurs du changement pour préparer dès à présent les Villages des alternatives qui devront éclore partout en France et en Europe, jusqu'à la COP21 de Paris.

Unis et déterminés, nous pouvons gagner cette bataille au Nord comme au Sud. Pour nous et pour les générations à venir. Pour que l'on puisse dire, aujourd'hui aussi bien que demain : "nous nous sommes engagés quand il en était encore temps !"

Llamamiento para multiplicar los pueblos de las alternativas

Stéphane Hessel afirmaba que uno de los principales desafíos de nuestra época eran "los cambios climáticos y la degradación debida a la acción del ser humano en los tres últimos siglos. El cambio climático se agrava y se acelera, lo que provoca problemas a las poblaciones más pobres del planeta, y a medio plazo, a las condiciones de vida civilizadas en la Tierra".

Se han disparado todas las alarmas. Los trastornos climáticos se multiplican, afectando especialmente a las zonas más pobres del Sur, pero también al Norte: sequías, desertificación, cambios en el ciclo estacional, inundaciones, huracanes, tifones, incendios de bosques, deshielo de glaciares y de la banquisa... ¿Seguiremos sin hacer nada? ¿Seguiremos viendo cómo se quema el planeta?

El reto está claro: reducir radicalmente las emisiones de gases de efecto invernadero para no traspasar los umbrales peligrosos o incluso irreversibles de calentamiento y de desestabilización climática.

El destrozo masivo y brutal del sistema climático en un plazo de tiempo tan corto constituye un desafío en la historia de la humanidad.

Pero Alternativa, esta magnífica jornada, tiene que darnos esperanza: hay soluciones, que ya se están aplicando por parte de miles de asociaciones, colectividades locales y personas. Además, estas alternativas construyen una sociedad más agradable para vivir, donde se convive mejor y hay más solidaridad, justicia y humanidad.

La agricultura sostenible, la relocalización de la economía, el ordenamiento controlado del territorio y el desarrollo de las alternativas al sistema de transporte basado únicamente en las carreteras, la austeridad energética, el ecohabitat, el control de las finanzas, la reconversión social y ecológica de la producción, el consumo responsable, el reparto del trabajo y la riqueza, la ayuda mutua, la reducción y reciclaje de los residuos, la preservación de los bienes comunes como el agua, la tierra o los bosques, nos enseñan el camino... La lucha contra el cambio climático no nos limita, sino que nos da un impulso formidable para construir un futuro más humano.

Por desgracia, los gobiernos y los poderosos de este mundo no van por ese camino. Las negociaciones internacionales sobre el clima se atascan y desbarran. Las multinacionales y los lobbies económicos hacen todo lo posible para que estas alternativas no se apliquen, porque ponen en cuestión el origen de sus beneficios y de su poder.

Aún más, imponen sus falsas soluciones, ineficaces y peligrosas: energía nuclear, biocarburantes, OGM, mecanismos de compensación, financiarización de la naturaleza, geingeniería, etc. Todo ello permite mantener un modelo en el que el Norte y las poblaciones más ricas del planeta saquean la naturaleza, acaparan la riqueza y devastan el medio ambiente, sobre todo en el Sur.

La implicación ciudadana, la movilización de las poblaciones y la reapropiación de nuestro futuro son indispensables para hacer frente a esta continua erosión. El compromiso de cada uno y cada una de nosotras, al cual apelaba con tanta fuerza Stéphane Hessel, es hoy una prioridad para enfrentar el desafío climático.

La estabilización del clima será el fruto de nuestra unión, de nuestra inteligencia colectiva, de nuestra solidaridad y sed de justicia social, de que seamos capaces de emprender los cambios aquí y ahora, y de hacer que arranque la transición sin esperar más.

A finales de 2015 tendrá lugar la COP21, 21ª conferencia de la ONU sobre el cambio climático. Seis años después de la tan mediática conferencia de Copenhague, la COP21 debería tener un eco parecido, ya que los jefes de estado se han comprometido públicamente a adoptar en ella un nuevo acuerdo internacional de lucha contra el cambio climático para el periodo que comienza en 2020. El horizonte 2020 es señalado por la comunidad científica internacional como un momento en que nuestras emisiones de gas de efecto invernadero deben haber comenzado a reducirse de manera significativa si queremos evitar el desastre.

Para que estas promesas no se queden en papel mojado como ocurrió en Copenhague, es a las ciudadanas y ciudadanos, a las poblaciones, a quienes corresponde movilizarse y actuar para que se adopten soluciones verdaderas. Además, esta COP21 se celebrará en París, en el aeropuerto de Le Bourget.

La movilización popular en Francia y Europa sobre las cuestiones de la urgencia climática y la justicia social adquiere, por tanto, una relevancia de la mayor actualidad.

El éxito y el carácter federador de Alternatiba, este pueblo de las alternativas que ha sido posible gracias a la implicación de cada uno y cada una de quienes estamos aquí en Bayona, es una de las manifestaciones que podría tener esta movilización ciudadana europea.

Llamamos a todas las ciudades y territorios de Europa a preparar, desde ahora, sus propios pueblos de las alternativas al cambio climático y a la crisis social y ecológica.

Se trata, por un lado, de interpelar a los gobernantes sobre las dramáticas consecuencias de la falta de un acuerdo internacional ambicioso, eficaz, vinculante y justo sobre el clima, y por otro, de apelar a la gente a emprender sin más dilaciones la transición social, energética y ecológica necesaria para evitar el trastorno profundo e irreversible de los mecanismos del clima.

El objetivo será igualmente unir a todas aquellas personas que de una u otra manera, por las alternativas o luchas que llevan adelante, contribuyen -en ocasiones sin ser conscientes de ello- a preservar el clima. Lo que Alternatiba ha hecho en Bayona podemos reproducirlo en todas partes, bajo los formatos más diversos.

Para que podamos ver cómo florecen diez, cien, mil Alternatibas, difundamos este Llamamiento en nuestro entorno. Reunamos al máximo número de agentes por el cambio para preparar desde hoy los pueblos de las alternativas que deberán surgir por todas partes en Francia y Europa, hasta la COP21 de París.

Unidos y decididos, podemos ganar esta batalla en el Norte y en el Sur. Por nosotros y por las generaciones futuras. Para que se pueda decir, hoy como mañana: "¡Nosotros y nosotras nos implicamos a tiempo!".

Appello per moltiplicare i villaggi alternativi

Stephanie Hessel affermava che due delle sfide centrali dei nostri giorni sono "i cambiamenti climatici e le degradazioni causate dalle attività umane nel corso degli ultimi tre secoli. Gli eccessi climatici peggiorano mettendo in pericolo le popolazioni più povere del pianeta e a medio termine anche le condizioni di vita civile sulla terra".

Tutti i segnali di allerta sono in rosso. Gli eccessi climatici si moltiplicano, toccando principalmente le popolazioni del Sud, le più povere, ma anche quelle del Nord: siccità, desertificazione, stravolgimento delle stagioni, inondazioni, uragani, tifoni, incendi boschivi, scioglimento dei ghiacciai e delle banchise... Resteremo senza fare niente? Continueremo a guardare il nostro pianeta bruciare?

La sfida è chiara, ridurre radicalmente le emissioni di gas serra, per non oltrepassare la soglia limite, anzi irreversibile del riscaldamento e della destabilizzazione del clima.

Un eccesso climatico massiccio e brutale in un lasso di tempo così breve è una sfida senza precedenti nella storia dell'umanità.

Ma Alternatiba, in questa magnifica giornata, ci dà speranza: le soluzioni esistono, sono già state attuate da migliaia di associazioni, da enti locali, da singoli individui. Ancora di più: queste alternative costruiscono una società in cui si vive meglio, una società a misura d'uomo, più solidale, più giusta, più umana.

L'agricoltura contadina, il trasferimento dell'economia, l'adeguamento specializzato del territorio, lo sviluppo di reti stradali alternative, il risparmio energetico, un ambiente eco-sostenibile, l'aggiornamento della finanza, la riconversione sociale ed ecologica della produzione, il consumo responsabile, la condivisione della ricchezza e del lavoro, l'aiuto reciproco, la riduzione e il riciclaggio dei rifiuti, la preservazione dei beni pubblici come acqua, suolo o foreste ci mostrano la via... la lotta contro il cambiamento climatico non è un obbligo ma uno slancio formidabile per costruire un avvenire più umano.

Purtroppo, i governi, le potenze mondiali non seguono questa strada. I negoziati internazionali sul clima annaspano e sono fuori strada. Le multinazionali e le lobby economiche fanno di tutto affinché queste alternative non vengano applicate poiché mettono a rischio le fonti dei loro profitti e del loro potere.

Peggio ancora, impongono soluzioni false, inefficaci e dannose come il nucleare, i carburanti agricoli, gli OGM, apparati di compensazione e finanziarizzazione della natura, la geo-ingegneria, etc. Queste false soluzioni permettono di mantenere un modello dove il Nord e le popolazioni più ricche del pianeta saccheggiano la natura, si accaparrano le ricchezze e devastano l'ambiente, soprattutto al Sud.

Per compensare sono indispensabili il coinvolgimento cittadino, la mobilitazione delle popolazioni e la riappropriazione del nostro avvenire. L'impegno di ciascuno di noi, a cui faceva appello Stéphane Hessel, è oggi una priorità per cogliere la sfida del cambiamento climatico.

La stabilizzazione del clima sarà il frutto della nostra unione, della nostra intelligenza collettiva, della nostra solidarietà, della nostra sete di giustizia sociale, della nostra capacità di mettere in moto il cambiamento qui e adesso, e mettere in marcia la transizione, senza più aspettare.

Alla fine del 2015 si svolgerà la COP21, la 21° conferenza dell'ONU sul cambiamento climatico. Sei anni dopo la tanto mediatizzata conferenza di Copenaghen, la COP21 lo sarà altrettanto.

I capi di stato si erano pubblicamente impegnati ad adottare un nuovo accordo internazionale di lotta contro il cambiamento climatico per il prossimo 2020.

L'iniziativa del 2020 è stata segnalata dalla comunità scientifica internazionale come un data in cui le emissioni di gas a effetto serra devono cominciare a diminuire in modo considerevole se vogliamo evitare il peggio.

Affinchè queste promesse non rimangano lettera morta come è accaduto a Copenaghen, spetta ai cittadini, alla popolazione, mobilitarsi e fare qualcosa affinché siano messe in pratica delle vere soluzioni. Dato che questa COP21 si terrà a... Parigi, all'aeroporto di Bourget!

La mobilitazione popolare in Francia e in Europa sulle questioni di urgenza climatica e di giustizia sociale ritornano dunque ad essere una sfida corrente.

Il successo e il carattere fondatore di ALTERNATIBA, questo villaggio di alternative reso possibile grazie alla partecipazione di ciascuno di noi qui a Bayonne, ci mostra gli aspetti che potrebbe prendere questa mobilitazione cittadina europea.

Invitiamo tutte le città e tutti i paesi d'Europa affinché si preparino a loro volta ad allestire i loro villaggi alternativi per il cambiamento climatico e la crisi sociale ed ecologica.

Si tratterà di interpellare quanto i dirigenti sulle conseguenze drammatiche dovute alla mancanza di accordi ambientali internazionali efficaci,vincolanti, riguardo il clima, tanto di richiamare le popolazioni alla giusta via da intraprendere senza piu attendere la transizione sociale,energetica ed ecologica,necessaria per evitare un'irregolarità profonda e irreversibile dei meccanismi climatici.

L'obbiettivo sarà anche di unire tutto ciò che in un modo o nell' altro, per le alternative o per le sfide di cui sono portatori, contribuiscono a volte senza saperlo a preservare il clima. È cio che Alternatiba sta facendo a Bayonne, possiamo farlo dappertutto e in tanti altri modi diversi.

Per vedere fiorire dieci, cento, mille villaggi Alternatiba, insieme, diffondendo questo appello intorno a noi.

Riunendo il maggior numero di protagonisti del cambiamento per preparare d'ora in poi i villaggi delle alternative che dovranno sbocciare in Francia e in Europa, fino al COP21 di Parigi.

Uniti e determinati, noi possiamo vincere questa battaglia sia al Nord che al Sud.

Per noi e per le generazioni future. Affinchè si possa dire, oggi ma anche domani che : "noi abbiamo cominciato a fare qualcosa quando c'era ancora tempo!"

Am 6. Oktober 2013, nur ein paar Tage nach der Veröffentlichung des 5. Berichts des IPCC, versammelten sich 12 000 Menschen im Zentrum von Bayonne, Frankreich. Einen ganzen Tag lang füllten sie die Strassen und Plätze um konkrete, alternative Gesellschaftsentwürfe als Ausweg der aktuellen sozialen, wirtschaftlichen und ökologischen Krise zu präsentieren.

Tausende Freiwillige, Aussteller und Organisationen zeigten der Öffentlichkeit was man hier und jetzt im Alltag tun kann - in den Bereichen Landwirtschaft und Ernährung, Energie, Wohnen, Konsum, Finanzen, Arbeit, Bildung, etc.

Indem sie an einem Tag ein ganzes Stadtzentrum in ein « Dorf der Alternativen » verwandelten, bewiesen Tausende von Bürgern nicht nur, dass die Lösungen der Krise bereits existieren. Sie zeigten auch, dass diese Lösungen den Weg hin zu einer glücklicheren, solidarischeren, gerechteren und menschlicheren Gesellschaft bilden.

Um diesen Tag, genannt « Alternatiba », abzuschliessen, wurde eine in über 20 Sprachen übersetzte Erklärung verabschiedet. Sie ruft dazu auf, bis 2015, wenn die UN Klimakonferenz in Frankreich stattfindet, 10, 100 oder 1000 « Alternatibas » in Europa zu organisieren.

Aufruf die Dörfer der Alternativen zu multiplizieren

Wie Stéphane Hessel betonte ist eine der zentralen Herausforderungen unserer Zeit "der Klimawandel und die Umweltzerstörung aufgrund von menschlichem Handeln in den letzten drei Jahrhunderten. Unseres Klima verändert sich zunehmend, schneller als je zuvor. Der Klimawandel bedroht die ärmsten Bevölkerungen des Planeten und die Bedingungen für zivilisiertes Leben auf der Erde."

Alle Warnzeichen sind da. Klimakatastrophen multiplizieren sich und tangieren die ärmsten Bevölkerungen des globalen Südens, aber auch im Norden: Trockenheit, Desertifikation, Jahreszeitenänderungen, Überflutungen, Tornados, Taifune, Waldbrände, schmelzende Gletscher... Unternehmen wir nichts? Sehen wir zu, während die Welt brennt?

Die Herausforderung ist klar: wir müssen unsere Treibhausgasemissionen radikal reduzieren um die gefährliche Schwelle zu vermeiden, die uns von globaler Erwärmung und Klima Chaos trennt.

Eine massive, brutale Zerrüttung des Klimas in in so kurzer Zeit ist eine Herausforderung wie sie die Menschheit noch nicht erlebt hat.

Aber Alternatiba, dieser großartige Tag, muss uns Hoffnung geben: Es gibt Lösungen und sie werden bereits von tausenden von Organisationen, lokalen Gruppen und Individuen angewandt. Besser noch: Diese Alternativen schaffen eine angenehmere, nähere, freundlichere und gerechtere Gesellschaft.

Kleinbäuerliche Landwirtschaft, Re-lokalisierung der Ökonomie, nachhaltige Landplanung und Alternativen zur Autonutzung, Mäßigung des Energieverbrauches, ökologisches Wohnen, ethische Finanzwirtschaft, soziale und ökologische Umgestaltung der Industrie, ethischer Konsum, eine bessere Aufteilung der Arbeit und des Reichtums,

gegenseitige Hilfe, Reduzierung und recyceln von Müll, Wahrung von Gemeingütern wie Wasser, Land und Wälder: all dies zeigt uns den Weg... Der Kampf gegen den Klimawandel ist keine Beschränkung sondern der schwungvolle Anlauf eine menschlichere Zukunft zu schaffen.

Leider wählen Regierungen, die Mächtigen dieser Welt, einen anderen Weg. Internationale Klimaverhandlungen stocken und gehen in die falsche Richtung. Großunternehmen und ökonomisch mächtige Lobbies versuchen alles in ihrer Macht stehende um diese Alternativen zu vermeiden durch die sie ihre Profite und ihre Macht bedroht sehen.

Schlimmer noch, sie zwingen uns ihre falschen, ineffektiven und gefährlichen "Lösungen" auf: Nukleare Energie, Biokraftstoffe, Gentechnik, Kompensationsmechanismen, Finanzialisierung der Natur, Geo-engineering, usw. Diese "Lösungen" erhalten ein Modell, in dem der globale Norden und die reichsten Bevölkerungen des Planeten weiterhin die Erde und die Natur ausbeuten, Reichtum konzentrieren und die Umwelt, vor allem im globalen Süden, zerstören.

Die Einbindung der Bürger, die Mobilisierung der Bevölkerung und die Wiedereroberung unserer Zukunft sind unbedingt nötig um dieser zerstörerischen Arbeit etwas entgegenzusetzen. Unser Einsatz für die Botschaft von Stéphane Hessel ist unabdingbar um dem Klimawandel zu begegnen.

Klimastabilisierung wird aus unserer Gemeinschaft entstehen, aus unserer kollektiven Intelligenz, unserem Durst für soziale Gerechtigkeit, unserer Kapazität Veränderungen voranzubringen – hier und jetzt – und so die Transition ohne weitere Aufschübe anzugehen.

Ende 2015 wird COP21 stattfinden, die einundzwanzigste UN Konferenz zum Klimawandel. Sechs Jahre nach der groß beworbenen Kopenhagenkonferenz, sollte COP21 genau soviel Aufmerksamkeit von globalen Führungspersönlichkeiten bekommen, da diese sich öffentlich verpflichtet haben, den Kampf gegen den Klimawandel auch nach 2020 weiterzuführen. Wie uns die wissenschaftliche Gemeinschaft deutlich macht: ab 2020 müssen unsere Emissionen drastisch nachlassen, wenn wir eine Katastrophe vermeiden wollen

Um gebrochene Versprechen wie in Kopenhagen zu vermeiden, müssen wir, als Bürger und Völker, die Dinge selbst in die Hand nehmen. Wir müssen mobilisieren und handeln um echte Lösungen vorzubringen. Umso mehr, da COP21 in Paris stattfinden wird... auf dem Flughafen von Bourget!

Die öffentliche Mobilisierung um die Frage des Klimawandels und der sozialen Gerechtigkeit hat also eine ganz aktuelle Bedeutung.

Der Erfolg und die vereinende Qualität von Alternatiba, das Dorf der Alternativen, werden möglich durch unser aller Einsatz hier in Bayonne. Es zeigt uns, wie eine europäische Mobilisierung aussehen könnte.

Wir rufen alle Städte, alle Regionen Europas auf um selbst und ab sofort ihre eigenen Dörfer der Alternativen zum Klimawandel und der sozialen und ökologischen Krise vorzubereiten.

Mit Alternatiba legen wir den politisch Verantwortlichen den Finger in die Wunde: Die dramatischen Konsequenzen des Ausbleibens eines globalen, ambitionierten, effizienten, bindenden und gerechten Klimaabkommens sind ihre Verantwortung. Wir wollen außerdem die Völker dazu aufrufen, ohne weiter zu warten die soziale, energetische und ökologische Transition auf den Weg zu bringen, die nötig ist um eine tiefgreifende und irreversible Veränderung des Klimas zu verhindern.

Das Ziel ist auch, all jene zusammenzubringen, welche aktiv an Alternativen oder Kämpfen beteiligt sind und dadurch, manchmal ohne es zu wissen, zur Rettung des Klimas beitragen. Das was wir in Bayonne gemacht haben, können wir überall reproduzieren, auf ganz verschiedene Art und Weise.

Um dutzende, hunderte, tausende Alternatibas aufblühen zu sehen, müssen wir diesen Aufruf verteilen. Lasst uns so viele Akteure der Transition wie möglich zusammenbringen und ab sofort überall in Frankreich und Europa Dörfer der Alternativen wachsen lassen, bis zum COP21 in Paris.

Gemeinsam und entschlossen können wir diesen Kampf gewinnen, im Norden, im Süden, für uns und für die Generationen die noch kommen, sodass wir sagen können: "Wir haben uns engagiert, als noch Zeit war!".

On October 6th, 2013, in Bayonne, France, only a few days after the release of the 5th IPPC report, 12 000 people gathered in the city center, and occupied the streets and squares for a day dedicated to concrete alternative societal models which currently exist during this time of social, economic and ecological crisis.

One thousand volunteers and organizations took action through alternative ways of living that can be implemented in many areas of everyday life: food production, energy, housing, transportation, consumption, finance, work, education, etc.

Turning the whole city center into an “alternative village”, this event not only showed that there are solutions, but also that such solutions can lead to a happier, more humane, and fairer society.

Named “Alternatiba”, this event ended with a declaration translated into about 20 European languages, calling for the organization of many other “alternative villages” before the 2015 UNFCCC conference, which will be held in France (COP21).

Call to multiply the village of alternatives

“One of the greatest challenges of our time is climate change and environmental degradation due to the actions of man throughout the last three centuries. The disruption of the climate is worsening faster than ever, and threatening the poorest populations of the planet and conditions for civilized life on Earth”.

- Stéphane Hessel, renowned French activist, intellectual and author of “Time for Outrage!”

All the warning signs are here. Climate catastrophes are increasing, affecting the poorest populations of the global South, and the global North. Droughts, desertification, seasonal changes, floods, hurricanes, typhoons, wildfires, melting glaciers are happening now. Will we stand by and do nothing? Will we continue to watch the world burn?

The stakes are clear: we must radically reduce our greenhouse gas emissions to avoid the dangerous threshold that leads to the point of no return for global warming and climate chaos.

Such extreme changes in climate, in such short time-spans, have created a global challenge unlike any other in human history.

But the motivating event of Alternatiba, gives us hope: solutions exist, and are already put into practice by thousands of organizations, of local communities, and individuals. Even better, these alternatives are building a more pleasant, closer, friendlier, and fairer society.

Small-scale agriculture, re-shoring the economy, sustainable land planning, alternatives to car-culture, energy sobriety, eco-housing, ethical finance, social and environmental conversion of manufacturing, ethical consumption, a new share of wealth and work, community support, waste reduction and recycling, preservation of common goods such as water, soil, forests, are leading the way. The fight against climate change is not a constraint: it is a great opportunity to build a more humane future.

Unfortunately, governments are not choosing this path. International climate negotiations are stalling and are taking the wrong direction. Big corporations and economic lobbies are doing everything they can to avoid these alternatives, because they threaten their profit and power.

Worse, they are fiercely imposing their false, ineffective and dangerous solutions, such as nuclear power, biofuels, GMOs, compensation mechanisms, the financialization of nature, geo-engineering, just to name a few. In turn a systematic model is maintained where the global North and the richest populations of the planet continue to loot the Earth and nature, while concentrating wealth amongst the richest few, through the destruction of the environment, particularly in the South.

A popular citizens mobilization that takes control of our future is necessary to counter-balance these destructive efforts. Our commitment to Stéphane Hessel's message is crucial in facing such a climate challenge.

Climate stabilization will stem from unity, from our collective intelligence, from solidarity, from our thirst for social justice, from our capacity to get change moving here and now, and to initiate the transition without further delay.

COP21, the 21st UN conference on climate change, will take place at the end of 2015. Taking place six years after the very publicized Copenhagen conference, COP21 should get just as much attention as global leaders have committed to a new agreement to fight climate change beyond 2020. As the scientific community points out, the 2020 horizon is when our emissions must begin to decrease drastically if we are to avoid a catastrophe.

To avoid the broken promises we saw in Copenhagen, it is up to us, the citizens, the people, to mobilize, take action, and put forth real solutions. This is all the more relevant with COP21 taking place in Paris in 2015...and of all places, at the Bourget airport!

Building a people's movement focused on climate and social justice is becoming more and more urgent in France and Europe.

Alternatiba, also known as the village of alternatives, successfully-unified people, something that was made possible through the commitment of all of us here in Bayonne. This shows us what a European mobilization could look like.

We are calling for all cities and regions in Europe to prepare their own mobilization, in order to demonstrate and promote alternatives to climate change and to the social and environmental crisis.

We must call out our leaders on the dramatic consequences of the absence of a global, ambitious, efficient, binding, and fair climate treaty. We must mobilize populations to start the social, energy and environmental transition without delay, in order to avoid the point of no return, which will lead to irreversible climate change. We must bring together all of those who, by building alternatives or fighting for the struggle, are contributing to saving the climate, sometimes without even realizing it. We can replicate what Alternatiba has done in Bayonne everywhere.

To see 10, 100, or 1000 Alternatibas blossom, we must spread this message everywhere. Let us move forward towards change by preparing villages of alternatives, and then developing such alternatives within France and Europe in the run-up to COP21 in Paris.

United and determined, we can win this battle. In the North and the South, for us, and for generations to come, so that we can say, "we committed to the fight just in time!"